

Journals

No. 288

Monday, April 30, 2018

11:00 a.m.

Journaux

N^o 288

Le lundi 30 avril 2018

11 heures

PRAYER

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 11:00 a.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

Mr. Harvey (Tobique—Mactaquac), seconded by Mr. Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon), moved, — That the House recognize the importance that Visitability can have for Canadians of all ages and abilities, and particularly persons with a physical disability, aging individuals, seniors and their families, in Canada, by: (a) emphasizing the efforts of companies, contractors and builders who are already applying the principles of Visitability in their new constructions; (b) encouraging the Minister of Sport and Persons with Disabilities to address the topic of Visitability in the accessibility legislation to be introduced in the House; and (c) inviting the federal government to address the subject of Visitability with its provincial and territorial partners in upcoming Federal, Provincial and Territorial discussions. (*Private Members' Business M-157*)

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 93(1), the Order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

GOVERNMENT ORDERS

The Order was read for the consideration at report stage of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, as reported by the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities with an amendment.

Pursuant to Standing Order 76.1(5), the Speaker selected and grouped for debate the following motions:

Group No. 1 — Motions Nos. 1 and 2.

PRIÈRE

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 11 heures, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

M. Harvey (Tobique—Mactaquac), appuyé par M. Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon), propose, — Que la Chambre reconnaisse l'importance que peut avoir la visitabilité pour les Canadiens de tout âge et de toute habileté, en particulier les personnes ayant une déficience physique, les personnes vieillissantes, les aînés et leurs familles en : a) soulignant les efforts des entreprises, des entrepreneurs et des constructeurs qui appliquent déjà les principes de la visitabilité dans leurs nouvelles constructions; b) encourageant le ministre des Sports et des Personnes handicapées à inclure la notion de visitabilité dans les mesures législatives sur l'accessibilité qui seront déposées à la Chambre; c) invitant le gouvernement fédéral à aborder la question de la visitabilité avec ses partenaires provinciaux et territoriaux lors des prochaines réunions fédérales-provinciales-territoriales. (*Affaires émanant des députés M-157*)

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre relatif à l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, dont le Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités a fait rapport avec un amendement.

Conformément à l'article 76.1(5) du Règlement, le Président choisit et groupe pour débat les motions suivantes :

Groupe n^o 1 — motions n^{os} 1 et 2.

Group No. 1

Mrs. Block (Carlton Trail—Eagle Creek), seconded by Mr. McCauley (Edmonton West), moved Motion No. 1, — That Bill C-48 be amended by deleting Clause 4.

Mrs. Block (Carlton Trail—Eagle Creek), seconded by Mr. McCauley (Edmonton West), moved Motion No. 2, — That Bill C-48 be amended by deleting Clause 25.

Debate arose on the motions in Group No. 1.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 34(1), the Speaker presented the report of the parliamentary delegation that travelled to the United Nations in New York, New York, from March 13 to 15, 2018. — Sessional Paper No. 8565-421-75-05.

INTRODUCTION OF GOVERNMENT BILLS

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Brison (President of the Treasury Board) for Ms. Gould (Minister of Democratic Institutions), seconded by Ms. Duncan (Minister of Science and Minister of Sport and Persons with Disabilities), Bill C-76, An Act to amend the Canada Elections Act and other Acts and to make certain consequential amendments, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Recommendation
(Pursuant to Standing Order 79(2))

Her Excellency the Governor General recommends to the House of Commons the appropriation of public revenue under the circumstances, in the manner and for the purposes set out in a measure entitled “An Act to amend the Canada Elections Act and other Acts and to make certain consequential amendments”.

PRESENTING REPORTS FROM INTERPARLIAMENTARY DELEGATIONS

Pursuant to Standing Order 34(1), Ms. Ludwig (New Brunswick Southwest) presented the report of the Canadian delegation of the Canada-United States Inter-Parliamentary Group respecting its participation at the 9th Annual Conference

Groupe n° 1

M^{me} Block (Carlton Trail—Eagle Creek), appuyée par M. McCauley (Edmonton-Ouest), propose la motion n° 1, — Que le projet de loi C-48 soit modifié par suppression de l'article 4.

M^{me} Block (Carlton Trail—Eagle Creek), appuyée par M. McCauley (Edmonton-Ouest), propose la motion n° 2, — Que le projet de loi C-48 soit modifié par suppression de l'article 25.

Il s'élève un débat sur les motions du groupe n° 1.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, le Président présente le rapport de la délégation parlementaire qui s'est rendue aux Nations Unies à New York (New York) du 13 au 15 mars 2018. — Document parlementaire n° 8565-421-75-05.

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Brison (président du Conseil du Trésor), au nom de M^{me} Gould (ministre des Institutions démocratiques), appuyée par M^{me} Duncan (ministre des Sciences et ministre des Sports et des Personnes handicapées), le projet de loi C-76, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et d'autres lois et apportant des modifications corrélatives à d'autres textes législatifs, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Recommandation
(Conformément à l'article 79(2) du Règlement)

Son Excellence la Gouverneure générale recommande à la Chambre des communes l'affectation de deniers publics dans les circonstances, de la manière et aux fins prévues dans une mesure intitulée « Loi modifiant la Loi électorale du Canada et d'autres lois et apportant des modifications corrélatives à d'autres textes législatifs ».

PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE DÉLÉGATIONS INTERPARLEMENTAIRES

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M^{me} Ludwig (Nouveau-Brunswick-Sud-Ouest) présente le rapport de la délégation canadienne du Groupe interparlementaire Canada-États-Unis concernant sa participation à la 9^e conférence annuelle

of the Southeastern United States-Canadian Provinces (SEUS-CP) Alliance, held in Nashville, Tennessee, from May 26 to 28, 2016. — Sessional Paper No. 8565-421-59-34.

Pursuant to Standing Order 34(1), Ms. Ludwig (New Brunswick Southwest) presented the report of the Canadian delegation of the Canada-United States Inter-Parliamentary Group respecting its participation at the Democratic National Convention, held in Philadelphia, Pennsylvania, from July 25 to 28, 2016. — Sessional Paper No. 8565-421-59-35.

Pursuant to Standing Order 34(1), Ms. Ludwig (New Brunswick Southwest) presented the report of the Canadian delegation of the Canada-United States Inter-Parliamentary Group respecting its participation at U.S. Congressional Meetings, held in Washington, D.C., from March 20 to 22, 2017. — Sessional Paper No. 8565-421-59-36.

Pursuant to Standing Order 34(1), Ms. Ludwig (New Brunswick Southwest) presented the report of the Canadian delegation of the Canada-United States Inter-Parliamentary Group respecting its participation at the 70th Annual Meeting of the Council of State Governments-WEST (CSG-WEST), held in Tacoma, Washington, from August 15 to 19, 2017. — Sessional Paper No. 8565-421-59-37.

Pursuant to Standing Order 34(1), Mr. McGuinty (Ottawa South) presented the report of the Canadian Group of the Inter-Parliamentary Union (IPU) respecting its participation at the IPU Executive Committee and the High-Level Advisory Group on Countering Terrorism and Violent Extremism, held in Geneva, Switzerland, from February 3 to 6, 2018. — Sessional Paper No. 8565-421-60-14.

Pursuant to Standing Order 34(1), Mr. McGuinty (Ottawa South) presented the report of the Canadian Group of the Inter-Parliamentary Union (IPU) respecting its participation at the Meeting of the Steering Committee of the Twelve Plus Group, held in Lisbon, Portugal, on March 4 and 5, 2018. — Sessional Paper No. 8565-421-60-15.

PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

- by Ms. Finley (Haldimand—Norfolk), one concerning discrimination (No. 421-02280);
- by Ms. Boutin-Sweet (Hochelaga), one concerning minimum wage (No. 421-02281);
- by Mr. Saini (Kitchener Centre), one concerning the protection of the environment (No. 421-02282);
- by Mr. Kmiec (Calgary Shepard), one concerning discrimination (No. 421-02283);

de l'Alliance des États du Sud-Est des États-Unis et des provinces canadiennes (SEUS-CP), tenue à Nashville (Tennessee) du 26 au 28 mai 2016. — Document parlementaire n° 8565-421-59-34.

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M^{me} Ludwig (Nouveau-Brunswick-Sud-Ouest) présente le rapport de la délégation canadienne du Groupe interparlementaire Canada-États-Unis concernant sa participation au Congrès national du Parti démocrate, tenu à Philadelphie (Pennsylvanie) du 25 au 28 juillet 2016. — Document parlementaire n° 8565-421-59-35.

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M^{me} Ludwig (Nouveau-Brunswick-Sud-Ouest) présente le rapport de la délégation canadienne du Groupe interparlementaire Canada-États-Unis concernant sa participation aux rencontres avec des membres du Congrès américain, tenues à Washington (D.C.) du 20 au 22 mars 2017. — Document parlementaire n° 8565-421-59-36.

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M^{me} Ludwig (Nouveau-Brunswick-Sud-Ouest) présente le rapport de la délégation canadienne du Groupe interparlementaire Canada-États-Unis concernant sa participation à la 70^e réunion annuelle du « Council of State Governments-WEST » (CSG-WEST), tenue à Tacoma (Washington) du 15 au 19 août 2017. — Document parlementaire n° 8565-421-59-37.

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M. McGuinty (Ottawa-Sud) présente le rapport du Groupe canadien de l'Union interparlementaire (UIP) concernant sa participation au Comité exécutif de l'UIP et au Groupe consultatif de haut niveau sur la lutte contre le terrorisme et l'extrémisme, tenue à Genève (Suisse) du 3 au 6 février 2018. — Document parlementaire n° 8565-421-60-14.

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M. McGuinty (Ottawa-Sud) présente le rapport du Groupe canadien de l'Union interparlementaire (UIP) concernant sa participation à la réunion du Comité directeur du Groupe des Douze Plus, tenue à Lisbonne (Portugal), les 4 et 5 mars 2018. — Document parlementaire n° 8565-421-60-15.

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

- par M^{me} Finley (Haldimand—Norfolk), une au sujet de la discrimination (n° 421-02280);
- par M^{me} Boutin-Sweet (Hochelaga), une au sujet du salaire minimum (n° 421-02281);
- par M. Saini (Kitchener-Centre), une au sujet de la protection de l'environnement (n° 421-02282);
- par M. Kmiec (Calgary Shepard), une au sujet de la discrimination (n° 421-02283);

— by Ms. Mathysen (London—Fanshawe), one concerning the electoral system (No. 421-02284) and one concerning the Canada Post Corporation (No. 421-02285);

— by Mr. Paradis (Brome—Missisquoi), one concerning national parks (No. 421-02286);

— by Mr. Albrecht (Kitchener—Conestoga), one concerning discrimination (No. 421-02287);

— by Mr. Angus (Timmins—James Bay), one concerning the Senate (No. 421-02288);

— by Mr. Tilson (Dufferin—Caledon), one concerning refugees (No. 421-02289);

— by Mr. Anderson (Cypress Hills—Grasslands), one concerning discrimination (No. 421-02290);

— by Mr. Johns (Courtenay—Alberni), one concerning the protection of the environment (No. 421-02291);

— by Ms. May (Saanich—Gulf Islands), one concerning the protection of the environment (No. 421-02292);

— by Mr. Donnelly (Port Moody—Coquitlam), one concerning the fishing industry (No. 421-02293) and one concerning species at risk (No. 421-02294).

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration at report stage of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, as reported by the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities with an amendment;

And of the motions in Group No. 1 (Motions Nos. 1 and 2).

The debate continued on the motions in Group No. 1.

The question was put on Motion No. 1 and, pursuant to Standing Order 45, the recorded division, which also applies to Motion No. 2, was deferred until Tuesday, May 1, 2018, at the expiry of the time provided for Government Orders.

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 6:18 p.m., by unanimous consent and pursuant to Standing Order 38(1), the question “That this House do now adjourn” was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 6:51 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

— par M^{me} Mathysen (London—Fanshawe), une au sujet du système électoral (n^o 421-02284) et une au sujet de la Société canadienne des postes (n^o 421-02285);

— par M. Paradis (Brome—Missisquoi), une au sujet des parcs nationaux (n^o 421-02286);

— par M. Albrecht (Kitchener—Conestoga), une au sujet de la discrimination (n^o 421-02287);

— par M. Angus (Timmins—Baie James), une au sujet du Sénat (n^o 421-02288);

— par M. Tilson (Dufferin—Caledon), une au sujet des réfugiés (n^o 421-02289);

— par M. Anderson (Cypress Hills—Grasslands), une au sujet de la discrimination (n^o 421-02290);

— par M. Johns (Courtenay—Alberni), une au sujet de la protection de l'environnement (n^o 421-02291);

— par M^{me} May (Saanich—Gulf Islands), une au sujet de la protection de l'environnement (n^o 421-02292);

— par M. Donnelly (Port Moody—Coquitlam), une au sujet de l'industrie de la pêche (n^o 421-02293) et une au sujet des espèces en péril (n^o 421-02294).

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, dont le Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités a fait rapport avec un amendement;

Et des motions du groupe n^o 1 (motions n^{os} 1 et 2).

Le débat se poursuit sur les motions du groupe n^o 1.

La motion n^o 1 est mise aux voix et, conformément à l'article 45 du Règlement, le vote par appel nominal, qui s'appliquera aussi à la motion n^o 2, est différé jusqu'au mardi 1^{er} mai 2018, à la fin de la période prévue pour les Ordres émanant du gouvernement.

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 18 h 18, du consentement unanime et conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 18 h 51, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.